

# Obsah – Contents – Inhalt

- 4      **Před 30 lety (křižování v Křižanech)**  
30 years ago (train crossing at Křižany station)  
Vor 30 Jahren (Zugkreuzung in Křižany)
- 6      **Setkání „nulkových bobin“ v Olomouci**  
The meeting of “Zero-Bobina” in Olomouc  
Zusammentreffen der „Nullserie-Bobinas“ in Olomouc
- 10     **Serényi opět na kolejích**  
The “Serényi” on rail again  
Serényi wieder auf Schienen
- 14     **Osobní doprava do Velkých Opatovic ukončena**  
Passenger service to Velké Opatovice station terminated  
Personenverkehr nach Velké Opatovice eingestellt
- 20     **Kůrovec 2023 – 4. díl. Tachovsko, Karlovarsko, Liberecko**  
The wood engraver 2023 – Part 4, the Tachov, Karlovy Vary and Liberec regions  
Borkenkäfer 2023 – 4. Teil: Regionen Tachov, Karlovy Vary, Liberec
- 22     **Slovenské lokálky 20 let poté... (2. část)**  
The Slovak local lines 20 ago... (Part 2)  
Slowakische Nebenbahnen 20 Jahre später ... (2. Teil)
- 28     **Krátké zprávy**  
Short news  
Kurznachrichten
- 29     **Rušení železničních tratí v Maďarsku**  
Railway line closures in Hungary  
Streckenstilllegung in Ungarn
- 30     **Co nového v Chałupkách?**  
Some news from Chałupki  
Neues aus Chałupki
- 32     **140 let zubačky od Rýna k Dračí skále**  
140 years of rack railway from the Rhine to the Dragon’s Rock  
140 Jahre Zahnradbahn vom Rhein zum Drachenfels (Drachenfelsbahn)
- 36     **Tramvaje KTM-8 – pohrobci doby sovětské**  
The KTM-8 tramcars – the posthumous children of the Soviet time  
Straßenbahnen KTM-8 – die Erben der Sowjetzeit
- 42     **Resumé**  
Resumé  
Resümee